

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

nimi: Eesti-Prantsuse leksikograafiaühing

registrikood: 80206419

tänavatänu nimi, Ülikooli 17

maja ja korteri number:

linn: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihthnumber: 51014

e-posti aadress: ollivry@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Tulemiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Netovara muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Tööjõukulud	9
Lisa 3 Seotud osapooled	9

Tegevusaruanne

Eesti-Prantsuse leksikograafiaühingu põhitegevusalaks on koostada ja levitada leksikograafilisi materjale (sõnaraamatuid, erialasõnastikke, andmebaase jms) prantsuse ja eesti keeles.

2012. aastal keskenduti "Suure eesti-prantsuse sõnaraamatu" märksõnaartiklite koostamisele ja paralleelcorpuse täiendamisele, samuti võeti tööle uusi kaastöötajaid ja anti neile sõnastikutööks vajalik väljaõpe. Koostööpartneriteks olid Eesti Keele Instituut, Kultuuriministeerium, Haridus- ja Teadusministeerium, Prantsuse suursaatkond Eestis ja Wallonie-Bruxelles International.

Ühingu juhatus on 3-liikmeline ja tegevust juhib juhatuse esimees. Juhatuse liikmetele liikmetasu aruandeaastal ei arvestatud. Lepinguliste töötajate arv oli 7 ning töötasu kogusumma oli koos sotsiaalmaksu ja ettevõtte töötuskindlustusmaksuga 8 941 eurot.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Eesti-prantsuse leksikograafiaühingu juhatus deklareerib oma vastutust raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

Eesti-prantsuse leksikograafiaühingu raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga.

Eesti-prantsuse leksikograafiaühingu raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt mittetulundusühingu finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid.

Juhatuse hinnangul on Eesti-prantsuse leksikograafiaühing jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatuse esimees Heete Sahkai 25.06.2013

Juhatuse liige Jean Pascal Ollivry 25.06.2013

Juhatuse liige Ülo Siirak 25.06.2013

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Varad		
Käibevara		
Raha	15 327	11 472
Kokku käibevara	15 327	11 472
Kokku varad	15 327	11 472
Kohustused ja netovara		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	643	236
Kokku lühiajalised kohustused	643	236
Kokku kohustused	643	236
Netovara		
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	11 236	25 007
Aruandeaasta tulem	3 448	-13 771
Kokku netovara	14 684	11 236
Kokku kohustused ja netovara	15 327	11 472

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	2011
Tulud		
Liikmetelt saadud tasud	19	22
Annetused ja toetused	17 150	15 439
Kokku tulud	17 169	15 461
Kulud		
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-2 956	-6 076
Mitmesugused tegevuskulud	-2 221	-2 921
Tööjõukulud	-8 491	-20 066
Muud kulud	-53	-169
Kokku kulud	-13 721	-29 232
Põhitegevuse tulem	3 448	-13 771
Aruandeaasta tulem	3 448	-13 771

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	3 448	-13 771
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	407	-1 512
Kokku rahavood põhitegevusest	3 855	-15 283
Kokku rahavood	3 855	-15 283
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	11 472	26 755
Raha ja raha ekvivalentide muutus	3 855	-15 283
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	15 327	11 472

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2010	25 007	25 007
Aruandeaasta tulem	-13 771	-13 771
31.12.2011	11 236	11 236
Aruandeaasta tulem	3 448	3 448
31.12.2012	14 684	14 684

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi heast raamatupidamistavast.

Aruanne on koostatud eurodes.

Tulemiarunde koostamisel on kasutatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiarunde skeemi nr. 1, mida on kohandatud mittetulundusühingu majandustulemuse kajastamiseks.

Kajastatakse mittetulundusühingu pangaarvel olevat rahasummat.

Tulud ja kulud on kirjendatud tekkepõhiselt, lähtudes tulude ja kulude vastavuse printsiibist.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	6 554	15 201
Sotsiaalmaksud	1 855	4 785
Pensionikulu	82	80
Kokku tööjõukulud	8 491	20 066
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	3

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2012	31.12.2011
Füüsilisest isikust liikmete arv	25	25

Eesti-Prantsuse leksikograafiaühing ei ole tegev- ja kõrgamela juhtkonnale arvestanud tasusid ja muid olulisi soodustusi.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Eesti-prantsuse leksikograafiaühingu juhatus deklareerib oma vastutust raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

Eesti-prantsuse leksikograafiaühingu raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga.

Eesti-prantsuse leksikograafiaühingu raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaseft mittetulundusühingu finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid.

Juhatus hinnangul on Eesti-prantsuse leksikograafiaühing jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatusesimees Heete Sahkai 25.06.2013

Juhatusesimees Jean Pascal Ollivier 25.06.2013

Juhatusesimees Ülo Siirak 25.06.2013

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Haridust abistavad tegevused	85601	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	ollivry@gmail.com